

거주/숙소제공 확인서 (Confirmation of Residence/Accommodation)

1. 거주/숙소를 제공 받는 외국인 (Foreign Tenant / Recipient)			
국 적 (Nationality)		외국인등록(거소)번호 (Alien/Domestic Residence Registration No.)	
성 명 (Full Name)		전화번호 (Telephone No.)	
		휴대전화 (Cell phone No.)	
주 소 (Address)			
2. 거주/숙소 제공자 (Landlord / Provider)			
국 적 (Nationality)		주민/외국인등록번호 (Resident/Alien Registration No.)	
성 명 (Full Name)			
외국인과의 관계 (Relationship)	<input type="checkbox"/> 친 척 (Relative)	<input type="checkbox"/> 고 용 주 (Employer)	<input type="checkbox"/> 기 타 (Other)
소유형태 (Ownership Type)	<input type="checkbox"/> 자 가 (Own)	<input type="checkbox"/> 임 대 (Rent)	<input type="checkbox"/> 기 타 (Other)
주거형태 (Residence Type)	<input type="checkbox"/> 개인주택 등 (Private Residence, etc.)		<input type="checkbox"/> 기 숙 사 (Dormitory)
	<input type="checkbox"/> 숙 박 시 설 (Accommodation)		<input type="checkbox"/> 기 타 (Other)
거주/숙소 제공일 (Starting Date)	년(Year) 월(Month) 일(Date)		
<p style="text-align: center;">위와 같이 거주/숙소를 제공하였음을 확인합니다. (I, the undersigned, confirm the provision of accommodation to the abovementioned foreigner.)</p> <p style="text-align: center; margin-top: 20px;"> 년(Year) 월(Month) 일(Date) </p> <p style="text-align: center; margin-top: 20px;"> 성 명 (Name) : (서명) (Signature) 업체명 (Company Name) : (직인) (Official Seal) </p> <p style="text-align: center; margin-top: 20px;">출입국관리사무소(출장소)장 귀하</p>			
<p>1. 외국인을 고용한 업체에서 기숙사 등을 제공하는 경우 작성방법</p> <ul style="list-style-type: none"> - 제공자란에는 고용주, 대표자 또는 법인의 대표자 인적사항 기재 - 확인란에는 대표자 성명과 서명 날인 또는 업체명과 직인 날인 중 택일 <p>2. 숙소제공자가 외국인에게 제공해야 하는 서류 (Documents to be provided to the foreign tenant from the accommodation provider)</p> <ul style="list-style-type: none"> - 거주/숙소제공 확인서(Confirmation of Residence/Accommodation) - 제공하는 숙소가 본인 소유 또는 임차 물건임을 증빙할 수 있는 서류(등기부등본, 임대차계약서 등) (Documents of evidence regarding ownership of the provided property: Certified Copy of Register, Residential Lease Agreement, etc.) - 숙소제공자 신분증 사본(Copy of accommodation provider ID Card) 			

거주/숙소제공 확인서 (居住/宿舍提供确认书)

1. 거주/숙소를 제공 받는 외국인(被提供居住/宿舍的外国人)			
국적 (国 籍)		외국인등록(거소)번호 (外国人登录证(居住证) 号码)	
성명 (姓 名)		전화번호 (联系电话)	
		휴대전화 (手机)	
주소 (住 址)			
2. 거주/숙소 제공자(居住/宿舍提供者)			
국적 (国 籍)		주민/외국인등록번호 (身份证号码/外国人登录证号码)	
성명 (姓 名)			
외국인과의 관계 (与外国人关系)	[] 친척 (亲 戚) [] 고용주 (雇 主) [] 기타 (其 他)		
소유형태 (房屋产别)	[] 자가 (私 有) [] 임대 (租 赁) [] 기타 (其 他)		
주거형태 (房屋类型)	[] 개인주택 등 (私人住宅等) [] 기숙사 (宿 舍)		
	[] 숙박시설 (住 宿 设 施) [] 기타 (其 他)		
거주/숙소 제공일 (居住/宿舍提供日期)	(自) 년(年) 월(月) 일(日)		
위와 같이 거주/숙소를 제공하였음을 확인합니다. (已确认提供以上居住/宿舍。)			
년(年) 월(月) 일(日)			
성명/姓名 :		(서명/签字)	
(업체명/单位名称) :		(직인/盖章)	
출입국관리사무소(출장소)장 귀하			
1. 외국인을 고용한 업체에서 기숙사 등을 제공하는 경우 작성방법 - 제공자란에는 고용주, 대표자 또는 법인의 대표자 인적사항 기재 - 확인란에는 대표자 성명과 서명 날인 또는 업체명과 직인 날인 중 택일			
2. 거주/숙소제공자가 외국인에게 제공해야 하는 서류(居住/宿舍提供者应向外国人提供的材料) - 거주/숙소제공 확인서(居住/宿舍提供确认书) - 제공하는 거주/숙소가 본인 소유 또는 임차 물건임을 증빙할 수 있는 서류(등기부등본, 임대차계약서 등) (证明提供者所提供的居住/宿舍为本人所有或者租赁的材料(房屋产权登记、房屋租赁合同等)) - 거주/숙소제공자 신분증 사본(居住/宿舍提供者身份证复印件)			
210mm×297mm[백상지 80g/㎡(재활용품)]			